



## Meghívó

Derecske város önkormányzata tisztelettel meghívja a város lakosságát államcsúszásunk ezeréves évfordulójára, valamint az 1848-49-es forradalom és szabadságharc 152. évfordulója alkalmából rendezendő millenniumi zászlóadásra ünnepségünkre.

Időpont: 2000. március 15., 10 óra.

Helye: a református templom és az emlékpark.

Az ünnepségen kerül sor a városi kitüntetések átadására.

Az ünnepség pontosan kezdődik, kérjük, időben foglalkozni a helyeiket.

## ELŐTÉRBE

## Vágy és realitás

BARANYA KÁROLY

A költségvetés készítése a képviselői munka leghaláltnálabb, legnyugtósabb, de talán legfontosabb része. Már valamikor novemberben megkezdődik. Konceptió címen összegyűjtjük, rangsoroljuk elképzeléseinket, terveinket, vágyainkat. Ekkor még nem állnak ott a célok mellett a valóságba visszahúzó szamoszlopok. Aztán az egész elbujlik az aktákupacok aljára, fiókok mélyére. A költségvetésnek két oldala van. Bevetel és kiadás. Az első, a törvény, a helyi adókról szóló rendeletek elfogadása után adottnak tekinthető. A kiadási oldal viszont egy nagyon sok ismeretlent, sok sajátos szempontot tartalmazó képlet.

Először is itt vannak a kötelezően ellátandó feladatok, melyek teljesítésére törvény kényszeríti az önkormányzatot. Ilyen például az alapfokú-oktatás, az ötévesek óvodái elhelyezése, egészségügyi ellátás stb. Ezekre, ha török, ha szakad, forrást – magyarázatot – kell biztosítani. A másik oldalon vannak a szabadon, önként vállalt feladatok, melyek elvileg bármikor abbahagyhatók. Ide tartozik a középiskola, a zeneiskola, az öt évvel fiatalabbak óvodái, bölcsődei elhelyezése, a sport- és egyéb egyesületek, csoportok, alapítványok támogatása. Sajnos vágy szerencsére pont ezek a pluszok emelik a lakosok komfortérzetét, teszik várossá a települést, növelik Derecske ismertségét, vonzást a most épp belvizeztavacs-kakkal jelzett határain túl is. Már-már államcsúszott dilemma, hogy valamiről, valamikről végleg lemondani, ezáltal a többiekre több maradna, vagy mindent megtartani kicsit szűkebben, kicsit alacsonyabb színvonalon. Eddig minden évben, és úgy tűnik, az idén is az utóbbi mellett döntött a testület. Félő, hogy az évek óta tartó megszorítások, létszámcsoökkentések, visszafogások egyszer túllepik azt a határt, ami az ésszerű takarékoságot elválasztja az elorszástól. Lehet, hogy a mostani „minden megtartása” hosszú távon a „minden bezárását” jelenti?

A kiadási oldal úgy áll össze, hogy a különböző feladatokért felelős szervezetek, nevezzük őket intézményeknek, elkészítik a saját költségvetésüket. Ugy is mondhatjuk, benyújtják igényeiket. A képviselők, a döntéshozók ebben a formában találkoznak először a költségvetés két oldalával. A különbség igencsak takaros szám formájában jelenik meg. Ugy az összevetél 20–25 százaléka körül. Ez a rés már nagyobb attól, amit lendületes szöveggel, kritikus és önkritikus hozzászólásokkal át lehet hidalni. Kezdetül veszi egy hosszán tartó, értelmezhetetlen sem mentes játszmát, a lefaragás. A lefaragandó már előre számolt rá és elhelyez bizonyos tartalékokat is a tervezetben. A lefaragó ezzel tisztában van és úgy farag. Igazi vigjáték: helyzet. Jókat is nevetgethünk rajta, ha nem a mi borítókra nézve a dolog. Persze lehetne ez másként is. Csinálhatnánk úgy is, ahogy odahaza szoktuk. Megnézzük, mennyi pénzünk van, számba vesszük, mi az, amit mindenképpen meg kell csinálni és az ebbe kerül. Aztán fontossági sorrendben megnézzük, mire, mennyi marad. Ezután jönnek az intézmények, akik a nekik jutó összeg ismeretében készíthetnek el a saját költségvetésüket. Hogy miért nem így csináljuk? Talán mert ez munkaigényesebb, mert a lényegi döntéseket még a tervezés idején meg kell hozni, mert ekkor a feladatellátók is a felelősökhez hasonló helyzetbe kerülnek, mikor is adott, természetesen a szükségesnél kevesebb összegből kell tervezni a gazdálkodást. Nem lehetne a felelősséget sem ők könnyen áthárítani. Most mind a két oldal nyugodtan mutathat a másikra, a hibás végeredmény miatt. Ekkor nem fordulhatna elő az, ami jó néhány évvel ezelőtt az egyik derecskei iskolában történt.

A gyermek megkérdezte a tanár nénit, hogy miért nincs ilyen és ilyen szakkör. A kollegina nem azt mondta rá, hogy azért, mert az iskola az erre fordítható összeget más, fontosabb célra használta, hanem azt, hogy a polgármester bácsi nem ad rá pénzt.

A két megközelítés között nem csupán árnyalatnyi a különbség.

## „Jó lesz majd a praxis a gyerekeknek...”

Ez egy kerettörvény, ami annyit mond ki, hogy a praxis az orvosé

A derecskei orvosokat arról kérdeztük, mi a véleményük az elfogadott praxistörvényről. Tervezik-e praxisjogok értékesítését a közeljövőben, illetve meg kívánják-e vásárolni a praxis működtetéséhez szükséges berendezéseket, eszközöket, a rendelő épületét.

Dr. Horváth József: – Összességében elégedett vagyok. Azok jártak jól, akiknek egyenesági leszármazottai rendelkeznek hasonló képesítéssel. A törvény szépséghibájának érzem, hogy a praxisjog eladható ugyan, de nem kizárólag a tulajdonos, az orvos rendelkezik vele. Nem terve-

zem eladni, a lányom orvos-tanhallgató. Az eszközök megvásárlásával kapcsolatosan figyelemmel kísérem a lehetőségeket.

Dr. Varga Béla: – Örülök neki. Végre van elmozdulás ebben a kérdésben. Szerintem ez nem csak az orvosok, de a betegek szempontjából is kedvező rendelkezés. Nem kívánom eladni a praxist. Derecskén szeretnék továbbra is dolgozni. Amennyiben lesz rá lehetőség.

Dr. Várallyay Gyula: – Örülök a törvénynek, de hiányérzetem van. Másról sem hallani, mint a rendelő és a berendezések vásárlásához nyújtandó hitelről. A praxisvásárlás

meghitelezéséről szó sincs. A praxiseladás feltételeit külön fogják szabályozni. En addig szeretnék a helyemen maradni, amíg tudok, illetve amíg lehet. A berendezések többségét magam vásároltam. A rendelő épületét csak akkor lesz érdemes megvenni, ha műszakilag megoldódik a négy rendelő tényleges szétválasztása. Akkor valósulhat meg, hogy mindenki a saját munkahelyét, tulajdonát saját igénye szerint használhatja.

Dr. Berényi Dénes: – Ez egy kerettörvény. Annyit mond ki, hogy a praxis az orvosé. A részletes szabályozás kormány-, illetve miniszteri rendeletek alapján fog történni.

Szóba sem jött az eladás. Majd ha elérem azt a kort, gyermekeim fogják továbbvinni. Ez egy nagyon sok tényező problémája. Két éven belül várható a szakrendelői privatizáció, abban is érdekelt vagyok. Az önkormányzat 10 millió forinttal tartozik a vállalkozó orvosoknak az ügyeleti díjjal, több évre visszamenőleg. Ha ez nem rendeződik, nem tudom, mi lesz az ügyelettel. Azt is figyelembe kell venni, hogy a meglévő rendelők egyike sem megfelelő. Ha megvásároljuk, az ANT SZ azonnal előírja, mit kell lecserélni, átalakítani. Ezért is beszélnek a rendelővásárlási és -korszerűsítési hitellehetősegekről.

## „Hány bőrt akarnak a termelőről lehúzni?”

„Azt szeretném, ha nem csak önök, hanem az unokáik is a tejből éljenek meg” – mondta Samók Gyula körörszakáli polgármester, a „Körös-körül összefogás” Termelési és Ertekeztetési Szövetkezet elnöke azon a derecskei gazdafórumon, amelyen mintegy félszázan jelentek meg termelők és az önkormányzat képviselői.

Az összejövetel aktualitását az adta, hogy a derecskei gazdák hónapok óta csökkenő árat kapnak a tejért, s január 29-én személyesen győződtek meg Körörszakáliban az eredményes tejtermelés lehetőségeiről. A január 31-i fórumon a derecskei gazdák áttekintést kaptak a szakáli minőségi tejtermelés beindulásáról és jelenlegi helyzetéről.

Megtudhatták, hogy elavult tejszarnokkal a kritériumoknak nem tudnak megfele-



A derecskeiek Körörszakáliban a sikeres tejtermelés titkát kutatták  
Fotó: Lénárt Viktor

lni. Ahhoz, hogy extra vagy első osztályú tejet adjanak le, nagyon fontos, hogy a hűtött tejet a lehető legrövidebb időn belül beszállítsák a tejbe-

gyűjtőbe.

Lényeges szempont a

minőségi tej előállításánál a csíraszám, a szomatikus sejt-szám, a mosószerek használata, a fejőgépek tisztántartása. Külön felhívta az előadó a figyelmet arra, hogy az első tejsugarakat különítsék el a lea-

dandó tejtől, mert a legtöbb baktérium éppen a tej elején van. A szakáli gazdák az extra tejért hatvan, míg az első osztályúért 55 forintot kapnak literenként. Derecskén a hasonló minőségű tej kifizetési átlaga 44,83 forint volt – tájékoztatta a jelenlévőket Kiss Imre tejtermelő gazda.

A hozzászólások nem voltak indulatokról sem mentesek. Többen felvetették: hány bőrt akarnak még lehúzni a gazdáról a csarnokosok!? A válasza két megoldás kínálkozik: tisztázni a problémákat közösen, megpróbálni javítani az átvételi áron, vagy a jelenlegi csarnok monopolhelyzetét megszüntetni egy új szövetkezet és csarnok létrehozásával. (A gyűlésnek mindenesetre annyi haszna volt, hogy pár nap múlva már jelentősen emelkedett a kft. tulajdonosai a tej átvételi árát: 54 forint/literre.)

## Kicsi, de fontos lépés a lakáscélú támogatás

Százmilliárd forintot költenek a kedvezményekre és a kamattámogatásokra

MÁNDLINÉ MILE JUDIT

Márton Attila országgyűlési képviselő az új lakáscélú támogatásokról tartott lakossági fórumot Derecskén, melyen szép számú érdeklődő vett részt.

Képviselő úr bevezetőjében elmondta, hogy mintegy 100 milliárd forintot költenek a lakásépítési kedvezményekre és a kamattámogatásra. Tisztában van a kormány azzal, hogy az intézkedés nem öleli át teljesen azt a réteget, akik lakást szeretnének, viszont az ország teherbíró képességéhez mérten egy folyamatosan bővülő lehetőséget kívánnak megteremteni. (Két olyan ország van a világban, ahol bárki lakást kap ingyen: Szaúd-Arábia és Kuvait.)

A médiákon keresztül az a kritika éri a rendelkezést, hogy csak a magas keresetűeknek kedvező, ami Márton Attila szerint félremagyarázás. Viszont egy család a nettó keresete 33 százaléka-ig terhelhető, amit figyelembe kell venni és a futamidő megválasztásával – ez akár harmincöt év is lehet – csökkenthető a havi törlesztőrészlet. Az önkormányzatoknak döntő szerepük lesz abban, hogy ellenőrizzék a jogosultságot, valóban a rászorultak kapják meg például a vissza nem térítendő támogatásokat.

Bevezetője végén egy jó tanáccsal is szolgált:

– Mint tudjuk, a kereskedelmi bankok nem jótékony-sági intézmények, jelentős költségek vannak mind az el-



Felújításra és új lakás építésére is kínálhat hitellehetőséget

bírált feltételei, mind a kamatterhek felől, érdemes több pénzintézetet felkeresni és a számunkra legkedvezőbbet választani.

(A képviselővel készült interjúját az új lakástámogatási rendszerről áprilisi számunkban közöljük.)



# Derecske város rendelete az önkormányzat 2000. évi költségvetéséről

Derecske város önkormányzat képviselő-testülete az államháztartásról szóló – többször módosított – 1992. évi XXX-VIII. törvény 65. paragrafusa alapján – figyelembe véve ezen jogszabály, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) kormányrendeletben meghatározottakat – a 2000. évi költségvetéséről az alábbi rendeletet alkotja.

## A RENDELET HATÁLYA

1. paragrafus  
A rendelet hatálya kiterjed az önkormányzatra, valamint az önkormányzat költségvetési szerveire.

2. paragrafus  
(1) Az önkormányzat költségvetési szervei:  
a) önállóan gazdálkodó költségvetési szervek:  
– polgármesteri hivatal,  
– Bocskai István Általános és Zeneiskola,  
– József Attila Általános Iskola,  
– I. Rákóczi György Gimnázium és Szakközépiskola,  
– művelődési központ és könyvtár.  
b) Részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervek:  
– Bocskai István Általános és Zeneiskola mint önállóan gazdálkodó költségvetési szervhez kapcsolódva a napközi otthonos óvoda.  
(2) Az (1) bekezdésben felsorolt (önállóan és részben önállóan gazdálkodó) intézmények az a-1/a számú melléklet szerint külön-külön címet alkotnak.

## AZ ÖNKORMÁNYZAT ÉS KÖLTSÉGVETÉSI SZERVEI 2000. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSE

3. paragrafus  
A képviselő-testület az önkormányzat – beleértve a költségvetési szerveit – 2000. évi költségvetésének  
(1) a) kiadási főösszegét 761.068 ezer forintban,  
b) bevételi főösszegét 710.578 ezer forintban állapítja meg, a 1. számú Mérleg melléklet szerint.  
(2) Az (1) bekezdés szerinti kiadás és bevétel különbözete: 50.490 ezer forint, mely összeg a költségvetés hiánya, melyet hitel felvételével kívánja finanszírozni az önkormányzat.  
(3) A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a hiány finanszírozására hitelt vegyen fel.

## I. A KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK

### II.

4. paragrafus  
(1) Az önkormányzat 2000. évi állami támogatását és szja-bevételeit az 1/b. sz. melléklet tartalmazza.  
(2) Az önkormányzat 2000. évi költségvetési bevételeinek forrásokénti, illetve működési és felhalmozási cél szerinti részletezését a 2. számú melléklet tartalmazza.  
(3) A tárgyévben befolyt kommunális adó teljes összegét az önkormányzat felhalmozási kiadásainak fedezetére fordítja.

5. paragrafus  
(1) Az önkormányzat költségvetési szervei 2000. évi működési bevételeit forrásonként – külön-külön címenként és az intézmények normatív támogatását, önkormányzati kiegészítését – a 3. sz. melléklet tartalmazza.

## II. A KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK

6. paragrafus  
(1) Az önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzatait a képviselő-testület a következők szerint határozza meg:

Megnevezés	e Ft
- Működési kiadások előirányzata összesen	567.638
Ebből:	
- személyi jellegű kiadások:	280.199
- munkaadókat terhelő járulékok:	121.282
- dologi jellegű kiadások:	166.157
(2) A képviselő-testület az önkormányzat költségvetési szervei működési kiadásait kiemelt előirányzatokként az 4. számú melléklet szerint állapítja meg. (3) Az önkormányzati feladatok működési kiadásait kiemelt előirányzatokkal az 5. sz. melléklet tartalmazza. (4) Az önkormányzat véglegesen átadott pénzeszközeit a 6. számú melléklet tartalmazza, mely 19.191 e Ft. (5) Az önkormányzat által folyósított pénzbeli és természetbeni szociális ellátások részletezését a 7. számú melléklet tartalmazza, mely 114.202 e Ft.	

7. paragrafus  
(1) Az önkormányzat felújítási és felhalmozási kiadásai összesen: 53.241 ezer forint.  
A felújítási és felhalmozási kiadásokból:  
– a beruházások előirányzata: 47.541 ezer forint,  
– felújítások előirányzata: 5.700 ezer forint,  
(2) Az önkormányzat költségvetési szervei felújítási és felhalmozási kiadásait célonként a 9. számú melléklet tartalmazza.

8. paragrafus  
(1) Az önkormányzat hosszú lejáratú kötelezettségeit a 9. sz. melléklet tartalmazza.  
(2) Az önkormányzat egyéb – 6. paragrafus (1), valamint a 7. paragrafus (1) bekezdésében megállapított előirányzatokba nem tartozó (hitelek, zárolt pénzforgalom nélküli kiadások előirányzata) – kiadásainak előirányzata beruházási hitel: 2.000 ezer forint.

9. paragrafus  
(1) Az önkormányzat működési és fejlesztési célú bevételeit és kiadásait a 2000–2001–2002. évekre a 10. sz. Mérleg melléklet tartalmazza.

10. paragrafus  
Az önkormányzat tartaléka összesen: 6.796 ezer forint.  
Ebből 2.597 e Ft az általános tartalék, amely év közben az előre nem látható kiadások fedezetét szolgál.  
A céltartalék 4.199 e Ft, mely az értékesített lakásokból származó bevétel felhasználása külön jogszabályok szerint lehetséges.

## III. A KÖLTSÉGVETÉSI LÉTSZÁM KERETE

11. paragrafus  
(1) A képviselő-testület az önkormányzat létszámkeretét a végrehajtott létszámcsoökkentés utáni létszámkeretét 313 főben állapítja meg.  
(2) Az önkormányzat költségvetési szerveinek létszámkeretét a képviselő-testület a 11. számú mellékletben feltüntetettek szerint állapítja meg.

## A költségvetés végrehajtására vonatkozó szabályok

12. paragrafus  
Az önkormányzat és a költségvetési szervei bevételi és kiadási előirányzatai év közben megváltoztathatóak.

13. paragrafus  
(1) A képviselő-testület kizárólagos hatáskörébe tartozik a költségvetési rendelet módosítása.  
(2) Ha év közben az országgyűlés, a kormány, illetve valamely költségvetési fejezet vagy elkülönített állami pénzalap az önkormányzat számára pótelőirányzatot biztosít, arról a polgármester a képviselő-testületet tájékoztatni köteles.  
A pótelőirányzatról a polgármester a képviselő-testületet negyedévenként köteles tájékoztatni. A képviselő-testület legalább félévenként – adott év június 30-ig, illetve december 31-ig – dönt a költségvetési rendeletének pótelőirányzatok szerinti módosításáról.  
(3) Az önkormányzat képviselő-testülete a jóváhagyott kiemelt előirányzatokon belül a részleírányzatoktól – az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1999. (XII. 17.) Korm. rendeletben foglaltak figyelembevételével – előirányzat-módosítás nélkül is elterhet.

14. paragrafus  
(1) Az önkormányzat önállóan gazdálkodó költségvetési szervei saját hatáskörben előirányzat-módosítást hajthatnak végre a jóváhagyott kiemelt előirányzatokon belül. Az előirányzat-módosításról a jegyző előkészítésében a polgármester a képviselő-testületet 30 napon belül tájékoztatni köteles. A képviselő-testület az önállóan gazdálkodó intézmény saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-változásai miatt a költségvetési rendeletet legalább félévenként – adott év június 30-ig, illetve december 3-ig – módosíthatja.  
(2) A képviselő-testület az általános tartalékból történő átcsoportosítás jogát a polgármesterre ruhazza át.  
Az átruházott hatáskörben hozott döntések a későbbi években – a képviselő-testület által jóváhagyottnál nagyobb – többletkiadással nem járhatnak.  
Az átcsoportosításról a polgármester negyedévente a negyedévet követő első képviselő-testületi ülésen köteles beszámolni, ezzel egyidejűleg a költségvetési rendelet módosítására javaslatot tenni.

15. paragrafus  
(1) Az önállóan gazdálkodó intézmények költségvetési támogatását a képviselő-testület havi 1/12-ed szerinti ütemezésben biztosítja.  
Likviditási probléma esetén a polgármester előzetes írásbeli engedélye esetén ettől el lehet térni.  
(2) Amennyiben az önállóan gazdálkodó költségvetési szervnél az elismert tartozásállomány meghaladja a 30 napot vagy az éves eredeti kiadási előirányzatának 10 százalékát, azt a költségvetési szerv vezetője írásban haladéktalanul köteles jelezni a képviselő-testület felé.  
(3) Amennyiben az önállóan gazdálkodó költségvetési szerv tartozás állománya eléri a 30 napot és mértékét tekintve az eredeti kiadási előirányzat 10 százalékát, a képviselő-testület az intézményhez önkormányzati biztost rendel ki, a képviselő-testület az önkormányzati biztos kirendelésének és tevékenységének rendjéről külön rendeletet alkot.

16. paragrafus  
(1) Az önkormányzat költségvetési szervei szabadon használhatják fel a jóváhagyott bevételi előirányzataikon felüli többletbevételeket.  
(2) A többletbevétel felhasználása a saját hatáskörű előirányzat-módosítás és az azzal egyidejűleg történő – képviselő-testületi – tájékoztatás után történhet.

17. paragrafus  
(1) Az önkormányzati gazdálkodás során az év közben létrejött hiány finanszírozási módja a hitelfelvétel a számlavezető pénzügytételtől.  
(2) A hitelfelvétellel kapcsolatos szerződés megkötésének a jogát a képviselő-testület 5 millió forint értékhatárig a polgármesterre ruhazza át. A polgármester a hitelszerződésről annak aláírását követő következő képviselő-testületi ülésen köteles tájékoztatást adni.  
(3) Az 5 millió forint feletti hitelügyletekkel kapcsolatos hatáskörök kizárólagosan a képviselő-testületet illetik meg.

18. paragrafus  
(1) Az önkormányzati gazdálkodás során az év közben létrejött költségvetési többletet pénzügyi pénzügyi pénzügyi útján hasznosíthatja.  
(2) Az (1) bekezdés szerinti hasznosítással kapcsolatos szerződések, illetve pénzügyi műveletek lebonyolítását a képviselő-testület a polgármester hatáskörébe utalja.  
A polgármester a megtett intézkedéséről a következő képviselő-testületi ülésen tájékoztatást ad.

19. paragrafus  
A képviselő-testület felhatalmazza a költségvetési szervek vezetőit az önkormányzat költségvetésében előírt bevételek beszedésére, a kiadások teljesítésére.

20. paragrafus  
A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az Egészség-biztosítási Pénztárral a finanszírozási szerződés megkötésére.

21. paragrafus  
Az önkormányzat vagyonrendelében meghatározott vagyonkezelők vagyont csak a képviselő-testület előzetes hozzájárulásával fogadhatnak el használatra.

22. paragrafus  
Az önkormányzat intézményei számára használatba adott vagyon addig marad az intézmény használatában, amíg azt a képviselő-testület vissza nem vonja.

23. paragrafus  
A képviselő-testület felhatalmazza a pénzügyi bizottságot, hogy a 2000-ben értékesítésre kerülő ingatlanvagyonról jelölje ki.

24. paragrafus  
A képviselő-testület a polgármesteri hivatal köztisztviselőinek az 1992. évi XXII. tv. 43. paragrafus (1) bekezdésében foglalt II. besorolási osztály első fizetési fokozata szerinti illetményalapját 34.640 forintban állapítja meg.

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

25. paragrafus  
(1) Ez a rendelet a kihirdetés napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2000. január 1. napjától kell alkalmazni.  
(2) A rendelet kihirdetéséről a jegyző gondoskodik.

# 1. SZÁMÚ MELLÉKLET

## BEVÉTEL

Címsz. Megnevezés	1998. évi Eredeti	1999. évi ELŐIRÁNYZAT EREDETI	2000. évi előír.
1.1. ÖK. polg. hivatal	12.930	11.508	15.408
1.2. Intézmények	30.809	32.623	31.638
<b>Működési bevétel össz.</b>	<b>43.739</b>	<b>44.131</b>	<b>47.046</b>
2.1. Építményadó	5.000	5.000	5.000
2.2. Iparüzési adó	32.000	44.000	54.000
2.3. Kommunális adó			12.000
<b>Helyi adó összesen</b>	<b>37.000</b>	<b>49.000</b>	<b>73.000</b>
3.1. Szja	174.165	185.726	182.154
3.2. Gépjárműadó	6.000	6.000	7.100
3.3. Földbérlet adója	2.000	2.500	3.400
<b>Átengedett adók</b>	<b>182.165</b>	<b>194.226</b>	<b>192.654</b>
4. Ingatlanértékesítés	4.000	1.000	4.870
5.1. Feladatmut. köt. norm. h. jár.	186.140	205.882	205.882
5.2. Lakosságszámh. köt. támogat.	46.416	34.316	34.316
5.3. Központosított tám. (tervezh.)		46.519	177.571
5.4. Területi kiegy. sz. tám.			53.620
5.5. Kötött felh. közp. tám.		7.818	7.818
5.6. Céljell. támogat.			24.057
<b>Állami támogat. összesen</b>	<b>232.562</b>	<b>294.535</b>	<b>449.644</b>
6.1.1. Eü. működésre átvett p. esz.	15.853	15.084	16.644
6.1.2. Elkülönített áll. p. alaphól	3.696	22.791	33.082
6.1.3. Állami pénz. fejezettől			3.000
6.3. Intézménynél átvett			1.134
<b>Működésre átvett pénz</b>	<b>19.549</b>	<b>37.875</b>	<b>49.726</b>
6.2.2. Felhalm.-ra átvett lakosságt.	500	1.000	1.855
6.2.3. Vállalkozástól átvett			10.000
<b>FELHALM.-RA ÁTVETT PÉNZ.</b>	<b>500</b>	<b>1.000</b>	<b>11.855</b>
7.1. Pénzmaradvány polg. hivatal	27.100	8.888	8.909
7.2. Pénzmaradvány intézménynél			9.423
7.3. Hitel: működési	5.881	53.834	4.834
beruházási			10.000
<b>Bevétel összesen</b>	<b>552.496</b>	<b>684.489</b>	<b>842.302</b>

## KIADÁS

Címsz. Megnevezés	1999. évi ELŐIRÁNYZAT EREDETI	2000. évi előír.
1. Polgármesteri hivatal	172.555	189.932
2. Bocskai I. Ált. és Zeneiskola	155.762	159.504
3. József A. Ált. Iskola	102.783	104.070
4. I. Rákóczi Gy. Gimnázium	62.566	69.223
5. Művelődési központ	20.999	22.557
<b>Intézm. működ. kiadás össz.</b>	<b>342.110</b>	<b>355.354</b>
<b>Ebből finanszírozás</b>	<b>309.487</b>	<b>311.933</b>
<b>Működési kiadás össz.</b>	<b>514.665</b>	<b>545.286</b>
12.11.1. Alapítványok támogat.	10.236	11.136
12.11.2. Társad. önsz. támogat.	2.146	2.186
12.11.3. Egyházak támogat.	200	320
12.11.4. Egyéb szervek támogat.		4.800
<b>12. Műk. célú p.eszk. átad. t.</b>	<b>12.582</b>	<b>18.452</b>
1.13. Társad. és szociálpol. jut.	132.944	108.044
1.13.1. Belvíz-, vihar-kár-tám.		75.054
<b>13. Szociális tám. összes</b>	<b>132.944</b>	<b>183.098</b>
12.2.1. Felhalm. célú átadás	2.600	3.488
14.1. Felújítás	2.000	36.166
14.2. Felhalmozás	2.000	41.170
14.2.2. Felhalm. intézménynél		
<b>14. Felhalmozás összesen</b>	<b>6.600</b>	<b>80.824</b>
15.1. Hiteltörlesztés	3.750	3.750
15.2.1. Tartalék: általános		5.648
15.2.2. céltartalék	10.376	5.244
Törv. ált. zárolás		3.572
<b>15. ÖK. spec. kiadás összesen:</b>	<b>17.698</b>	<b>14.642</b>
<b>Kiadás összesen</b>	<b>684.489</b>	<b>842.302</b>



# A művelődési központ és könyvtár programja

## 1. FARSANGTEMETÉS DERECSKÉN

Március 4., szombat

Télbúcsúztató maskarás felvonulásra hívjuk Derecske város lakóit. Programok. 15.00: a Szeredás népzenei együttes farsangi előadása a művelődési központban. 16.00: „Dőrejárás” vidám maskarás, alakoskodó körmenet a városközpont utcáin. 19.00: farsangi bál a művelődési központban. Zene: Arany Harmónia zenekar. Fellép: a csíkszentdomokosi hagyományörző együttes. Kosaras bál: a kiállítóteremben a nyugdíjasklubbal. Belépő: 1000 forint/fő+vacsora 690 forint. Asztalfoglalás előre a művelődési központban.

## 2. MILLENNIUMI ELŐADÁS-SOROZAT

Március 1., 18 óra

Gazdag István főlevéltáros előadása a Derecskéről elszármazott Csanak József (1820–1900) életútjáról.

## 3. GYERMEKELŐADÁS

Március 14., 10 óra

A debreceni Vojtina Bábszínház bemutatja Illyés Gyula gyűjtéséből Erős János című előadását. Belépő: 150 forint.

## 4. KIÁLLÍTÁS

Március 29., 14.30 óra

A Nádudvari Népi Kismesterségek Szakiskolájának kiállítása a Kisgalériában.

Megnyitja: V. Szathmári Ibolya néprajzkutató, a debreceni Déri Múzeum igazgatóhelyettese. A megnyitót követően 15 órától a szakiskola növendékeinek kézműves bemutatója.

Megtekinthető: április 19-ig, a művelődési központ nyitvatartási ideje alatt.

## 5. ELŐADÁS A KFOR-RÓL

Március 21., 18 óra

Téma: A magyar KFOR-kontingens szerepe, munkája Koszovóban.

Előadó: Papp Gyula alezredes, a magyar KFOR-erők parancsnoka.

## 6. HAJDÚ-BIHAR MEGYEI NÉPI TÁNCGYÜTTESEK VERBUNKTALÁLKOZÓJA

Március 15-én 11 órakor az emlékparkban.

## 7. A NYUGDÍJASKLUB PROGRAMJA

Március 2.: az erdélyi vendégeink, a csíkszentdomokosi népi táncsoport fogadása.

Március 4.: a nyugdíjasklub farsangtemető bálja a kiállítóteremben.

Március 20., 16 óra: nőnap vacsora a Kristály étteremben.

Vendégeink: a kabai, berettyóújfalui és a konyári nyugdíjasklub.

## 8. SAKK OB II. CSAPATBAJNOKSÁG, 10. FORDULÓ

Március 26., 10 óra:

Derecske–Sárospatak ESE II.

## 9. A LÖVÉSZKLUB KÖZGYŰLÉSE A KIÁLLÍTÓTEREMBEN

Március 10., 17 óra

## 10. EGÉSZSÉGÜGYI ELŐADÁS

Március 16., 17 óra (csütörtök)

Dr. Osváth Péter szülész-nőgyógyász előadása. Téma: Nők a változás (klímax) korában.

# „Jól becsüld meg hát a patkó szögét!”

Szakembereket kérdeztünk arról, hogy mire telik az idei költségvetésből

Derecske város képviselő-testülete február 22-én egyhangú szavazással elfogadta a város ez évi költségvetését. Ennek apropóján kérdeztük meg a város első emberét, a pénzügyi bizottság vezetőjét és a helyi intézmények igazgatóit, hogyan látják helyzetüket.

Csató István polgármester: – Az önkormányzat 2000. évi költségvetése rendkívül feszített, nem jut elegendő forrás a működés finanszírozására, különösen a fejlesztések, beruházások kerülnek háttérbe. A szükséges beruházásoknak csak töredékét tudjuk megvalósítani.

### Hálátlan feladat

Ha szűkösen is, várhatóan jut pénz a belvízelvezető csatornarendszer továbbépítésére, 1–2 önerős belterületi szilárd burkolatú út építésére, a földesi út tervezésére, az ivóvízhálózat bővítésére, a szennyvízhálózat és telep tervezésére, a régi városháza felújításának tervezésére. Pályázatot nyújtunk be a következő beruházásokra, melyek megvalósulása csak akkor várható, ha a központi támogatást megkapjuk hozzá: Nyugati utcai szilárd burkolatú út építése, a gimnázium és kollégium fűtéskorszerűsítése és konyhakorszerűsítése, autóbusz-forduló építése, köztéri szobor és park építése és a közvilágítás korszerűsítése.

Börcsök Klára, a pénzügyi bizottság vezetője: – A rendelkezésre álló pénzeszköz meghatározott. A pénzügyi bizottságra hárult az a hálátlan feladat, hogy határt szabjon az igényeknek, amelyeket az intézmények az optimális működésükhöz benyújtottak. Adott az összeg, amivel az intézmények az államtól vizajuttatott pénzeszközzel gazdálkodhatnak. Természetesen ez az összeg nem elegendő valamennyi feladat, igény ellátásához, ezt az önkormányzatnak ki kell egészítenie.

A pénzügyi bizottság határozott véleménye, az önkormányzat alapvető feladata, hogy a város 2000-ben is zökkenőmentesen, zavartalanul lássa el feladatát, működőképességét meg kell őrizni. Véleményem szerint az intézmények működése egész évben biztosítva van. A mostani költségvetésre is jellemző, hogy egyre kevesebb pénz jut felújításra, beruházásra, pedig valamennyi intézményünk felújításra, korszerűsítésre szorul. Meghatározó feladatnak tartom a volt járási hivatal megmenté-



Farsangi bál a Bocskai-iskolában. A gyerekeknek nem szegi kedvét a pénzhány...  
Fotó: Magánarchívum

### get produkálni. Különösen az

oktatási törvényben megfogalmazott nevelési feladatok megoldása szorul háttérbe, amikor az osztályfőnöki nevelési tevékenység anyagi ösztönzése is elmarad. Ilyen feltételek mellett nagyobb mértékű felújításokra, korszerűsítésre nincs lehetőségünk, a harminchat éve működő épületet pedig eléggé megviselte az idő. Húzódik a fűtés korszerűsítése, a konyha felújítása s egyéb felújítási munka. A dologi kiadások a működés minimális alapfeltételeit teszik lehetővé.

Csik István, a Bocskai István Általános és Zeneiskola igazgatója: – Kilencedik éve tartó igazgatói megbízatásom évenként visszatérő legszomorúbb eseménye a város költségvetése. Nem tudom felfogni, mi az oka, hogy a magyar gazdaság felfutó állapotát hangsúlyozó politikai propagandával szemben a helyi önkormányzatok egyre mélyülő válsághelyzetét éljük át szerte az országban. Megalázóan szolgál módon kell vegetálásra kényszeríteni intézményeinket, letörni az oktatás, művelődés, a sport, a civil szerveződés terén megittott megelőző lelkesedést.

### Az ösztönzés elmarad

Nagy József, az I. Rákóczi György Gimnázium és Szakközpont igazgatója: A 2000. évi intézményi költségvetés az emelkedő normatív támogatások és jelentős iskolafenntartási kiegészítés mellett is a közép-fokú oktatás és az érettségi utáni szakképzés alapfeladatainak ellátását teszi lehetővé. Az iskola pedagógiai programjában megfogalmazott felzárkóztatásra, a halmozottan hátrányos helyzetű tanulók tanulmányainak segítésére, tehetséggondozásra, érettségi és felvételi előkészítőkre minimális összeget tudunk fordítani. Sokkal kevesebbet, mint a reális igények. Ilyen, évek óta feszített költségvetés mellett nehéz vonzóvá tenni az iskolát, a kiemelkedően jó munkát végző pedagógusok anyagi megbecsülését realizálni, jobb eredményeket, minősé-

get produkálni. Különösen az oktatási törvényben megfogalmazott nevelési feladatok megoldása szorul háttérbe, amikor az osztályfőnöki nevelési tevékenység anyagi ösztönzése is elmarad. Ilyen feltételek mellett nagyobb mértékű felújításokra, korszerűsítésre nincs lehetőségünk, a harminchat éve működő épületet pedig eléggé megviselte az idő. Húzódik a fűtés korszerűsítése, a konyha felújítása s egyéb felújítási munka. A dologi kiadások a működés minimális alapfeltételeit teszik lehetővé.

Csik István, a Bocskai István Általános és Zeneiskola igazgatója: – Kilencedik éve tartó igazgatói megbízatásom évenként visszatérő legszomorúbb eseménye a város költségvetése. Nem tudom felfogni, mi az oka, hogy a magyar gazdaság felfutó állapotát hangsúlyozó politikai propagandával szemben a helyi önkormányzatok egyre mélyülő válsághelyzetét éljük át szerte az országban. Megalázóan szolgál módon kell vegetálásra kényszeríteni intézményeinket, letörni az oktatás, művelődés, a sport, a civil szerveződés terén megittott megelőző lelkesedést.

A Bocskai-iskolában a 2000-ben minimálisan szükséges költségvetési tételeket 6 500 000 forinttal kellett „lefარagnunk”, melyből a zeneiskola 300 ezer, az általános iskola 6 200 000 forintot képviselt. Alapvető érdekek sérültek. Egy pedagógus létszám csökkentése várható. A minőségi bérezésre kapott normatívát meg kell „csapolni”, a túlóra- és helyettesítési díjakból 300 ezer forint hiányzik, étkezési térítési juttatást évek óta senki sem kapott. A szükséges gázenergia-költségnek csak a felére van fedezet. A NAT-hoz rendelt kötelező eszközjegyzék időarányos teljesítésére az idén

sem nyílik lehetőség. A négy éve meszelt központi iskolában – mint soros épületben – idén csak akkor lehet meszelni, mázolni, ha a fenntartó közhasznú festőket tud rendelkezésünkre bocsátani. (Eddig legalább háromévenként került sor az épületek meszelésére.) A múlt évi teljesítéshez viszonyítva az általános iskola 3 556 000, a zeneiskola 1 711 000 forinttal kapott többet a „nagy kalapból”, ami a kötelező beremelés, az energiaárak, utazási költségek növekedése miatt a szinten-tartáshoz sem elegendő. Szív-fájdalmat okoz, hogy a volt járási hivatal iskolaépület külső tatarozására az idén sem tud pénzt biztosítani a testület.

### Takarékoskodni kell

Dr. Gólya Gyuláné vezető óvónő: – A jóváhagyott költségvetés összege kisebb az általunk tervezettnél, emiatt most több olyan lényeges feladat elvégzésére nem kerülhet sor, ami már a korábbi években is aktuális lett volna. Ezzel együtt úgy ítélik meg, hogy a jóváhagyott összeg körültekintő munkával, szigorú takarékoskodás mellett az intézmény megfelelő működéséhez elegendő lesz.

Csökmei Mihályné, a József Attila Általános Iskola igazgatóhelyettese: – Az a tapasztalatunk, hogy az előző évhez viszonyítva kevesebb huzavona volt a költségvetés kapcsán. Ez elképzelhető, hogy a jobb előkészítést bizonyítja. Intézményünk költségvetése minimális, a törvényben garantált fejlesztést teszi lehetővé (gondolok itt a pedagógusok bérére). Elfogadjuk az önkormányzat által diktált kereteket. Sajnos, szűkösek a lehetőségeink, de megpróbálunk úgy gazdálkodni, hogy ne folyamodjunk pályázati irányzatért. Talán az segít rajtunk, ha minden pályázati lehetőséget kihasználunk. Az elmondottak ellenére igyekszünk minőségi munkát végezni az iskolában.

Jantyk Zsolt, a művelődési ház és könyvtár igazgatója: – A maradvék elv hosszú távon nem biztosítja egyetlen település működését sem. Véleményem szerint új irányokat kell keresni. A múlt év második felében ez a folyamat elindult. Ettől kezdve viszont egyetlen szöveget sem szabad feladnunk a város már elért eredményeiből.

„A szög miatt a patkó elveszett, A patkó miatt a ló elveszett, A lovas miatt a csata elveszett, A csata miatt az ország elveszett, Jól becsüld meg hát a patkó szögét!”

# Válasz az „Egy gondolat” című újságcikkre

Az „Egy gondolat...” címmel a Derecskei Hírek 2000. február havi számában megjelent írásra a következőket válaszolom:

A cikk szerzője a Derecskei Híreknek a város lakossága felé irányuló tájékoztatását kérdőjelezi meg, mert a közmeghallgatás időpontja az újság hasábjain nem jelent meg. Úgy gondolom, hogy olyan újság nem létezik, amely minden fontos információról kivétel nélkül tájékoztatást ad, különösen nem egy havonként megjelenő lap. Városunk lapjából is maradt ki sokakat érdeklő téma. Sajnos, a közmeghallgatás időpontját valóban nem közölte az újság, mert annak időbeli akadály volt.

A képviselő-testület 1999. novemberi ülésén döntött a közmeghallgatás időpont-

járól és helyéről. Ennek időpontját 1999. december 1. napjára tűzte ki. Az újság következő száma pedig csak december közepén jelent meg. Ugyanakkor a Tandem rádió a rendezvény előtt több, mint egy hétig naponta többször tájékoztatta a lakosságot a közmeghallgatásról. Ezen túl a város forgalmas helyein (polgármesteri hivatal, boltok, hirdetőablak stb.) számtalan plakát adott részletes információt. Megjegyzem, hogy a korábbi években a közmeghallgatás – amikor is az újság megjelenését követő héten volt megtartva, és az időpontot az újság közölte – azon egyáltalán nem jelent meg több polgár.

Vannak olyan lakosok, akik az utolsó öt évben egyszer sem hiányoztak, pedig ők sem kaptak külön meghívót. Érdekességként elmon-

dok egy történetet. Néhány évvel ezelőtt megjelent fogadóórán egy derecskei polgár. Elmondta, hogy szeretett volna részt venni a közmeghallgatáson, de utólag szerzett tudomást arról, hogy a múlt héten már megtartották. Közöltem vele, hogy a hivatal több hírforrás útján tájékoztatta a lakosságot. Ezeket felsoroltam, polgártársam pedig mindenre válaszolt:

- A közmeghallgatás időpontja megjelent a Derecskei Hírekben.
- Nem olvasom a Derecskei Híreket.
- Megjelent a Hajdú-bihari Naplóban is.
- A Népszabadságot olvasom.
- A Rádió Derecske naponta többször ismertette.
- A Kossuth rádiót hallgatom.

- Plakátokon tájékoztattak a lakosságot.
- Nem jártam olyan helyen, ahol plakát volt kiegészítve.
- De tudom, hogy az ön családjának egy tagja biztosan tudta a közmeghallgatás időpontját.
- Erről nem beszéltem vele.

A képviselő-testület azt szeretné, ha a közmeghallgatáson minél több polgár venne részt, s ott közérdekű kérdéseket tennének fel, illetve közérdekű javaslatokat fogalmaznának meg. A jó javaslatok, vélemények segítenék munkánkat. A jövőben szeretnénk úgy megszervezni ezt a fontos lakossági fórumot, hogy jóval többen legyenek azon részt, mint eddig.

Csató István polgármester

## APRÓHIRDETÉSEK

Tisztelt Ügyfeleim! Értesítem Önöket, hogy irodám a Derecske, Köztársaság u. 88. szám (a volt rádió épülete) alá költözött. Dr. Lőrincz László ügyvéd.

Ifj. Szőlősi Sándor vállalkozó személy- és vagyónör vállalja telephelyek és egyéb létesítmények őrzését, védelmét. Derecske, Wesselényi u. 7. Telefon: (54) 423-311.

A PANA VIDEOSTÚDIO AJÁNLATA: eljegyzések, esküvők, lakodalmak, ballagás, szalagtűző, tánciskola, óvodai ünnepségek és egyéb családi események felvétele stúdió minőségben, digitális technikával, megrendelők igénye szerint két kamerával, utómunkálatokkal (vágás, hangosítás stb.). Tóth Sándor, Derecske, Báthory u. 6. Telefon: 06 (30) 240-7263 és (54) 410-349.



## Első osztályosok beíratása

A Bocskai István Általános és Zeneiskola, valamint a József Attila Általános Iskola igazgatója értesíti az érdekelteket, hogy a 2000–2001-es tanévben első osztályba menő gyermekek beírására 2000. március 20-án, hétfőn és március 21-én, kedden 8-tól 16 óráig kerül sor mindkét intézmény irodájában.

A beíratásra a szülők vigyék magukkal az óvónők által közölt dokumentumokat. Az érintett gyermekek létszáma alapján a képviselő-testület mindkét iskolában két-két első osztály indítását teszi lehetővé.

Tervezett osztálytanítók: Bocskai-iskola: Csík Istvánné, Porkoláb Gyuláné. József Attila-iskola: Dendörfé Orbán Erzsébet, Kiss Irma.

Csík István  
igazgató

Szóllósi Imre  
igazgató

## Könyvtári hírek

Elkészült a városi könyvtár honlapja, így az intézmény az interneten is elérhető a következő címen: [www.extra.hu/derlib](http://www.extra.hu/derlib).

Honlapunkon olvasható a könyvtár rövid története, tájékozódhatnak arról, milyen napi-, heti-, havilapok, illetve folyóiratok találhatók a könyvtárban, milyen szolgáltatásokat tudunk nyújtani az olvasóinknak, a könyvtár használóinak.

Amennyiben tehetik, keressenek bennünket, észrevételeiket, javaslataikat megtehetik a [derlib@matavnet.hu](mailto:derlib@matavnet.hu) e-mail címen.

Tájékoztatjuk a millenniumi levelezős játékban résztvevőket, hogy az eredményhirdetésre 2000. március 16-án 14 órakor kerül sor. A levelezős játékban résztvevők meghívót kapnak erre az eseményre.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

**SZABÓ JENŐ**

temetésén megjelentek és osztoztak fájdalmunkban.

A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

**GY. SZABÓ IMRE**

temetésén megjelentek és osztoztak fájdalmunkban.

A gyászoló család.

## A sportcsarnok programja

**Március 4., szombat**  
10.00 a Hajdú-kupa 2000. női kézilabdatorna 2. fordulója.

**Március 5., vasárnap**  
Farsang-kupa.

**Március 11., szombat**  
9.00 Bm. Sport BOX-kupa meghívásos labdarúgótorna.

**Március 15., szerda**  
9.00 Titász-kupa (meghívásos labdarúgótorna).

**Március 18., szombat**  
9.00 Öregfiúk labdarúgótorna.

**NB II. női kézilabda-bajnokság**

**Március 25., szombat**  
15.45 Derecske-Füzesabony (ifi)  
17.30 Derecske-Füzesabony (felnőtt).

**Labdarúgó megyei II. osztály**

**Március 19., vasárnap**  
15.00 Derecske-Csökmő.

**Április 2., vasárnap**  
15.30 Derecske-Tetétlen.

**Labdarúgó gyermek- és serdülőbajnokság**

**Március 18., szombat**  
9.00 Derecske-Blondy FC (gyerek)  
10.30 Derecske-Nyíradony (serdülő).

# Lapátot senki nem akar a kezébe fogni

Tavaly komoly gondokat okozott városunkban a belvíz, és idén is fenyeget hasonló veszély. Lapunk **Krisztik Józsefet**, a képviselő-testület településfejlesztési bizottságának elnökét kérdezte a részletekről.

– A médiában láthatjuk, hogy újra „támad” a víz országszerte, az elmúlt évben Derecskén is sok gondot okozott.

**Elkelt a segítség**

– Az utóbbi két-három évben a csapadékos vált időjárás, a felhőszakadászerű nyári esőzés, az elhanyagolt belvízelvezető rendszer és a szennyvíz talajba történő visszaengedése következtében a talajvíz szintje jelentősen megemelkedett. Ennek következtében többször is kritikus helyzet alakult ki városunkban. 1999-ben volt legnagyobb kára a lakosságnak. A régi, rosszul megépített lakóházakban jelentős károsodás keletkezett. Az önkormányzat a rendkívüli belvív- és viharok kialakulásakor azonnal segítségére sietett a bajba jutott embereknek. A tavaly tavaszi belvív miatt károsodott személyi tulajdonú épületek helyreállítását a kormány 49 millió forinttal támogatta, ebből az összegből 102 családi la-

kóház helyreállítását, hét új ház építését és tizenkét használt lakás vásárlását támogatta a képviselő-testület. Ezen túl a nyári rendkívüli esőzés és viharok miatt megrongálódott lakóépületek helyreállításához a kormány a védelmi bizottságon keresztül 53 millió forint kárenyhítési támogatást nyújtott. Ez 1999-ben 239 lakóház helyreállítását, tíz új ház építését és három lakás vásárlását tette lehetővé.

– Nemcsak lakóház, de útburkolat, intézmény is károsodott. Ehhez kapott-e a város központi támogatást?

– A védelmi bizottság támogatásával a súlyosan károsodott belterületi utak helyreállításánál 650 fm aszfaltborítás készült el 12 millió forint felhasználásával. A belvízelvezetésben is sikerült jelentős javulást elérni. Elkészült a Meggyfa, Bacsó B., Ady E. utca csapadékelvezető árokrendszere 15 millió forint felhasználásával. A Bocskai István Általános Iskola pincéjét is előtötte a víz, amelynek szigetelési munkálata 9,5 millió forintba került. A lakosság belvízzel kapcsolatos gondjait egyéb támogatások is enyhítették. A Magyar Máltai Szeretetszolgálat több bajba jutott családot részesített támogatásban 2,1 millió forint erejéig. A Ma-

gyar Karitás Alapítvány szintén huszonegy károsult családot támogatott 5,2 millió forintot áldozva erre. El kell mondani, hogy a károsult lakások legtöbbje 1999. november 30-ig helyre lett állítva.

– Mi várható 2000-ben, jelentkeztek-e már károsultak?

– Ebben az évben az 1999. évi támogatáson is felbuzdulva, 380 lakás belvízkárosodásához kérte a lakosság az önkormányzat anyagi támogatását. A beérkezett kérelmeket a polgármesteri hivatal munkatársai a helyszínen ellenőrizték, a belvízkárt felmérték. Eddig az időjárás kegyes volt hozzánk, lakásösszeomlás, közvetlen életveszély nem keletkezett.

**Fenyegető veszély**

– Van-e az önkormányzatnak a kárelhárításra fedezet?

– Jelenleg pénzügyi fedezetünk erre nincs, támogatást csak abban az esetben tudunk adni, ha a kormány belvív miatt kárenyhítésre anyagi támogatást nyújt. A beadott kérelmekre a polgármesteri hivatal addig választ sem tud adni, amíg a képviselő-testület – ha kap központi támogatást – nem dönt a helyreállítás támogatása ügyében. Addig is kérjük a lakosságot, hogy mindenki a maga lehe-

tősége szerint tegye meg a szükséges intézkedéseket a belvízveszély és az épületkárok enyhítésére.

– Az elmúlt évi gondok után tapasztalta-e, hogy a lakosság nagyobb erővel mozdul a problémára és igyekszik a bajt megelőzni?

– Az időjárás-előrejelzések ma is sok emberben félelmet keltenek, hiszen ebben az esztendőben is csapadékos időre kell számítanunk. A csapadékelvezetés csak részben megoldott településünkön, a szennyvizet továbbra is magunk alá engedjük. A lakosság amit maga is megtehetne (például vízzáróan kiképzett szennyvízgyűjtő, ároktisztítás) nem teszi meg vagy csak elszórtan. A lakosság részéről több fórumon is megfogalmazódik, hogy mit kellene tenni, de lapátot nem fog senki a kezébe. El tudnám képzelni, hogy az utca összefog és saját területükön a víz elvezetését segítő rendben tartanak az árkokat. Nem lehet mindig „fentről”, várni a támogatást, nekünk magunknak is el kell végezni, amit önerőből meg lehet csinálni. Felelősek vagyunk mindannyian a településért. S ha önmagunk is igyekszünk megtenni azt, ami megtehető, akkor remélhetjük, hogy a tavalyi kritikus helyzet nem ismétlődik meg.

## Doni áldozatokra emlékeztek

„Ezentúl minden évben január utolsó vasárnapján emlékező istentiszteletet tartunk a második világháború katonai és civil áldozatainak emlékére” jelentette be január 30-án a református templomban Fazakas Sándor lelképásztor. Kifejtette: nem azok voltak ők, akiknek a háború után titulálták őket. Nem gonosztevők, nem háborús bűnösök, hanem áldozatok! A doni csatában elesettek nem szorulnak rehabilitációra, ugyanis nem a tömegek akarták a háborút, hanem néhány elvetemült ember, akiket olyan célok és szándékok irányítottak, amelyekkel másokat károsítottak meg. Azokért imádkoztak most, akiket

oly sokáig vártak, de nem tértek haza, akikért oly sok könnyet hullattak hátrahagyott szeretteik. A tiszteletes felolvasta azt a verset, melyet egy doni szakaszvezető írt édesanyjához, s melyet most az egykori harcostárs, Magyarri Béla nyugdíjas pedagógus adott át. Fazakas úr reményét fejezte ki amiatt, hogy az 56-os forradalmárokról való méltó megemlékezés és emlékmű nem várat magára ötven évet. Az istentisztelet végén Csátó István polgármester felolvasta a 128 katonai és 85 civil áldozat nevét, majd a hozzátartozók és a város előljárói a templomkertben lévő második világháborús emlékműnél koszorúztak.



Egy-egy csokor virág az áldozatok emlékére

Fotó: Nyíró Gizella



**Számítástechnika az**

**ALTER-CENTER-BEN.**

– Igény szerinti konfigurációk összeállítás.

– Használt alkatrészek beszámítása az új árba.

– Javítás, karbantartás.

– Részletfizetési lehetőség.

NE FELEDJE,

HA VALAMI KELL,

**ALTER!**

Ügyintéző: Kiss CSONGOR,  
(54) 411-541, vagy 06 (30) 9-676-744.

## SHIFT INFORMATIKA

Derecske, Csuklya u. 3.

- Új és használt számítógépek kedvező áron, garanciával.
- Memóriabővítés, CD- és hangkártya beépítése.
- Mindenféle számítógép javítása rövid határidőre.
- Felújított fénymásolók forgalmazása garanciával.
- CD-írás – 800 forint+áfa.
- Internet-előfizetés: Elender és Externet.

Nyitva tartás:  
munkanapokon: 8.30–16.30.  
Telefon: (54) 411-753, 423-274.